

Lubuski Urząd Wojewódzki  
w Gorzowie Wielkopolskim  
ul. Jagiellończyka 8  
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., dnia 27 lutego 2018 r.

NK-II.431.2.2.2018.IOko

Pani  
**Dorota Baworowska**  
Tłumacz przysięgły języka niemieckiego

### **Sprawozdanie z kontroli przeprowadzonej w trybie uproszczonym**

Na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U.2017.1505 t.j.) Izabela Okonek – inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp., na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 23/2018 z dnia 14 lutego 2018 r. przeprowadziła w dniu 15 lutego 2018 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od dnia 1 stycznia 2015 r. do dnia 15 lutego 2018 r.

#### **Ustalenia kontroli:**

Czynności kontrolne wykazały, że została wpisana Pani na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/2518/05.

Używana pieczęć do poświadczeń z języka niemieckiego spełnia wymogi określone w art.18 ww. ustawy. Pieczęć zawiera w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pani uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wzór podpisu oraz odcisk pieczęci złożony został Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu stosownie do art. 19 ustawy.

Repertorium prowadzono w formie papierowej, a od 2017 r. w formie elektronicznej. Odnotowywane są w nim wykonane tłumaczenia pisemne oraz ustne. Repertorium prowadzone jest w sposób ciągły oddzielnie dla każdego roku i zawiera określone w art.17 ust.2 ustawy informacje.

Oświadczyła Pani, iż nie odmawia wykonania tłumaczeń w postępowaniach prowadzonych na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. W kontrolowanym okresie nie dokonywała Pani ww. tłumaczeń.

Kontrolowaną działalność ocenia się pozytywnie.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Marta Wielguszevska - Prokopiuk  
Dyrektor  
Wydziału Nadzoru i Kontroli

**Pouczenie:**

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U.2011.185.1092) przysługuje Pani prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.